

Fls. 1000 Shared among Winners Of Esso Service Station Contest

At a buffet dinner held Friday night, June 19, at the Aruba Sheraton Hotel, Esso Marketing shared Fls. 1000 in prizes to winners of a one-year contest held among Esso Service Stations of Aruba and Curaçao.

Running from April 1, 1969 to March 31, 1970, the contest laid special emphasis on: service to customers, good house-keeping, landscaping and uniformed personnel.

The first prize winner was the Seroe Colorado Esso Servicenter, with Aiky Croes as manager. The prize: Fls. 400 to the manager, and Fls. 400 to his personnel.

The Boulevard Esso Servicenter in Oranjestad, managed by Joaquín Maduro (a Lago annuitant), won second prize. Fls. 100 went to the manager, and Fls. 100 to be shared among the station's personnel.

Directing the presentation of prizes was Marketing Representative Royce Tong, assisted by Mrs. Ramona Hernandez and Mrs. Rona Tong, who presented the prizes.

On this occasion, Robert Hernandez, the new Marketing representative effective

July 1, 1970, was introduced to the Esso Dealers.

Mr. Hernandez pointed out that Esso Marketing's facilities include also the bunkering terminal in Oranjestad Harbor, and the aviation refueling facilities at the airport. These are under the direction of Arturo Thijssen, operations supervisor.

He stated that we have good products and our objective is to provide the public the service they deserve, bearing in mind that "there is

(Continued on page 8)



Roy L. Trusty

Lago's new president effective September 1970.

Lago su president nobo efectivo September 1970.



Sra. Ramona Hernandez hands second prize to Joaquín Maduro, manager of the Boulevard Esso Servicenter.

Sra. Ramona Hernandez ta entrega segundo premio na Joaquín Maduro, gerente di Boulevard Esso Servicenter.



Mrs. Rona Tong presents first prize of Esso Service Station Contest to Aiky Croes, manager of the Seroe Colorado Esso Servicenter, witnessed by outgoing Marketing Representative Royce Tong.

Sra. Rona Tong ta presenta promer premio di concurso di Esso Service Stations na Aiky Croes, gerente di Seroe Colorado Esso Servicenter, den presencia di Representante di Marketing Royce Tong.

Cambionan Anuncia den Gerencia, Departamento Process y Marketing

Cuminzando na luna di September 1970, Eugene Foley, hefe di Seccion di Planeamento Corporativo den Departamento di Creole, lo pasa pa Lago pa ocupa e puesto nobo di Asistente Gerente General.

John M. Whitlock, gerente di Lago su Departamento Process, lo transferi pa Creole caminda e lo bira Gerente Asistente di Departamento di Refinacion na September 1970.

Julian Mote, kende actualmente ta ocupa un encargo temporal cu Creole, lo bira Gerente di Departamento Process ora e bolbe Lago.

Cu efecto 1 Juli 1970, Royce Tong, Lago su Representante di Ventas, lo recibi un encargo na St. Croix, caminda e ta encargá cu ventas di productonan pa Esso Standard Oil S.A. Ltd. den Islas Virgenes. Sr. Tong tabata na Lago desde October 1968.

Riba e mes fecha Robert Hernandez, kende e gradua den ingenieria mecánica for di Universidad di Southern Il-

linois na 1966, lo reemplaza Sr. Tong como representante di ventas. Sr. Hernandez ta trahando den Departamento Marketing desde December 1969.

Changes Announced In Top Management, Process, Marketing

Effective September 1970, Eugene Foley, head of the Corporate Plans Section of Creole's Planning Department, will be transferred to Lago to fill the new position of Assistant General Manager.

John M. Whitlock, Lago's Process Department manager, will be transferred to Creole Petroleum Corporation to become Assistant Refining Department Manager in September 1970.

Julian Mote, who is on a loan assignment with Creole, will become Process Department manager when he rejoins Lago.

(Continued on page 2)



Editor: A. Werleman; Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange
J. M. de Cuba - Photographer
Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

COIN-YOUR-IDEAS AWARDS - MAY, 1970

(Premios di CYI - Mei 1970)

Initial Awards

Premionan Inicial

Fls. 50

Juan D. Semeleer

- Mechanical-Instrument

Fls. 40

Bartolomé R. Quant (2)

- Mechanical-Electrical

Milo De R. Arends, Jr.

- Mechanical-Instrument

Errol Earle Brown

- Mechanical-Instrument

Edwin R. Croes

- Proc.-Light Hydrocarbons Div.

Leonard Hodge

- Process-Terminal Division

Ocando Wernet

- Process-Supply Division

Laureano C. Lacle

- Proc.-Light Hydrocarbons Div.

Rosendo A. Colina

- Mech.-Oil Movements Zone

Victor F. Ruiz

- Process-Terminal Division

Cerilio Dirksz

- Process-Terminal Division

Note: Awards exceeding Fls. 100 were presented at a special CYI dinner on June 24, 1970.



A new hard plastic plate ~~now~~ replaces the former charge-plate for discounts at the Esso service stations. Here Miss Elsa Tromp of Seroe Colorado Servicenter receives the "Happy Motoring" card from Jerry Francis of PR/IR.

Un plachi nobo di plastiek duro ta reemplaza e anterior charge-plate pa descuento na Esso service stations. Aki Srta. Elsa Tromp di Seroe Colorado Servicenter ta recibi e carchi di "Happy Motoring" for di Jerry Francis di PR/IR.

Changes Announced

(Continued from page 1)

since October 1968.

Effective July 1, 1970, Royce Tong, Lago's Marketing Representative, will be reassigned to St. Croix, where he will have marketing responsibility for Esso Standard Oil, S.A. Ltd. in the Virgin Islands. Mr. Tong has been with Lago

On the same date, Robert Hernandez, a graduate in mechanical engineering from Southern Illinois University in 1966, will replace Mr. Tong as Lago's Marketing Representative. Mr. Hernandez has been in the Marketing Department since December 1969.

30th Service Anniversaries - June 1970



M. Figaroa

Modesto Figaroa di Mechanical-Equipment Section a cuminsa traha na Lago na 1939 como aprendiz mechanical D, y el a bai traha den Pipe Section. Despues cu el a gradua na 1943 el a traha como pipefitter ayudante, avanzando te na puesto di pipefitter B na 1947.

Sr. Figaroa a kita na 1949, pero un anja despues el a bolbe na Lago den Departamento IR como instructor di entrenamiento den Shopnan. Na 1952 el a

bira Instructor A. El a pasa pa Mechanical-Pipe como entrenador na trabao durante 1956. Promer cu promocion a haci un supervisor di distrito na 1966, a tabata entrenador na trabao den Instrument, Seccion di Metal.

Dia 15 di Juni Sr. Figaroa a recorda cu 30 anja pasa el a cuminsa traha cu compania.

Humbert F. Tjong su promer trabao na Lago tabata den Dining Hall na Juni 1940. Despues el a pasa pa Process-Catalytic & Light Ends como process helper II na 1944. Durante a sigiente tres anja el a traha como fireman y houseman na varios ocasion y bayendo dilanti el a bira process helper A na 1948.

Un promocion na 1951 a haci levelman. Un operador asistente den Process-

Catalytic & Light Ends desde 1966, Sr. Tjong celebra su di 30 aniversario na trabao dia 12 Juni.

Modesto Figaroa of Mechanical-Equipment Section joined Lago in 1939 as a mechanical apprentice D assigned to the Pipe Section. After graduation in 1943 he worked as a pipefitter helper advancing to pipefitter B in 1947.

Mr. Figaroa resigned in 1949, but was reemployed a year later in the IR Department as a training instructor-Shops. In 1952 he became instructor A. He transferred to Mechanical-Pipe as a job trainer in 1956. Before his promotion to supervisor in 1966, he had been a job trainer

in Instrument/Metal Section.

Mr. Figaroa commemorated 30 years of Lago service June 15.

Humbert F. Tjong's first job at Lago was in the Dining Hall in June 1940. He later transferred to Process-Catalytic & Light Ends as a process helper II in 1944. During the following three years he worked as fireman and houseman on several occasions and advanced to process helper A in 1948.

A promotion in 1951 made him levelman. An assistant operator in Process-Catalytic & Light Ends since 1966, Mr. Tjong celebrated his 30th service anniversary June 12.

25-YEAR SERVICE WATCH RECIPIENTS

Fabiano Lacle - Process-Refining, Cat. A Light Ends
Jose M. Rovelet - Process-Supply Division-Clean Oils



Most of the safety discussions for Mechanical-M&C tradesmen were conducted by Mechanical Training Coordinator Pedro I. Arends.



Mayoria di e discusionnan di seguridad pa tradesmen di Mechanical-M&C ■ ser conduci pa Coordinador di Training Pedro I. Arends.

Mechanical Tradesmen Take Up the Slogan: "Expect the Unexpected"

To revive safety consciousness among employees, this year again a series of safety meetings were held for tradesmen of Mechanical-M&C. The zone supervisors, regional supervisors and area supervisors also attended the sessions with their zone personnel.

The meetings covered safety highlights for 1969 and for the first five months of 1970, typical job hazards and accident preventive measures.

In each of the one-hour sessions also the five restricted cases of injury experienced in Mechanical-M&C this year were reviewed by E. A. Beaujon and A. O. Yarzagaray of PR/IR-Safety. But most of the meeting was spent on analyzing a typical job situation involving dismantling a pump, disconnecting pipes and transferring the pump onto a carriage.

With the aid of a sketch, participants helped identify

and list all possible accidents that may occur in handling the job. For each of the possible accidents, preventive measures that may be taken were also listed.

While individual and group thinking is stimulated by these meetings, each of the groups of about 40 men also contributes with suggestions for preventing accidents and improving overall on-the-job safety. The discussions were under direction of Mechanical Training Coordinator Pedro I. Arends, assisted by Regional Supervisor Luis Giel.

For effective on-the-job application of what they learn in these meetings, the employees were urged to devote a few minutes to look for possible hazards and accidents in order to take preventive measures each time before they start on a job and be mindful of the slogan: "Expect the Unexpected."

Artesanos di Mechanical Ta Sigui E Lema: "Spera loke Ta Inespera"

Pa trece bida nobo tocante seguridad entre empleadonan, e anja aki un bez mas compania a tene un serie di reunionnan pa artesanonan di Mechanical-M&C. Supervisornan di zona, supervisornan regional y supervisornan di distrito tambe a asisti na e reunionnan hunto cu empleadonan di nan zona.

E reunionnan a cubri puntonan principal di seguridad den anja 1969 y pa promer cinco luna di 1970, peligranan tipico di trabao y medidanan pa evita desgracia.

Den cada reunion di un ora tambe ■ ser tratá ■ cinco caso limitá di herida cual tabatin den Mechanical-M&C e anja aki, door di E. A. Beaujon y A. O. Yarzagaray di PR/IR

Safety. Pero mayoria di e reunionnan a ser usá pa analisa un trabao tipico pa desarma un pomp, desconecta tubonan y transporta e pomp riba un garoshi.

Cu ajudo di un sketch e participantenan a juda identifica y pone riba un lista tur desgracia cu posiblemente por socede ora nan ta haciendo e trabao ey. Pa cada posibilidad di desgracia, medidanan preventivo cu por tuma tambe a worde poní riba e lista.

Mientras cu pensamentu personal y di henter e grupo ta worde stimulá door di e reunionnan ey, cada un di e gruponan di ■■■ of menos 40 homber tambe ■ contribui cu sugerencianan pa evita desgracia y mehora seguridad den su totalidad ■■ trabao. ■ discusionnan tabata bao direccion di Coordinador di Entrenamento di Mechanical, Pedro I. Arends, cu asistencia di Supervisor Regional Luis Giel.

Pa aplica efectivamente na trabao loke ■■■ ta sinja den e reunionnan, nan ■ pidi e empleadonan pa dedica algun minuto pa busca posible risconan y desgracianan, pa asina nan tuma medidanan preventivo cada bez promer cu nan cuminsa algun trabao, y tene ■■ mente ■ lema: "Spera loke ta inesperá".



Conducting the safety meetings were also Regional Supervisor Luis Giel (left) and Everett Beaujon, Safety Adviser.

Dirigiendo e reunionnan di seguridad tambe tabata Luis Giel y Everett Beaujon, Consehero di Seguridad.



Linda Richardson
Miss Divi Divi Beach Hotel



Vera Odor
Miss Aruba News Agency



Miriam Abrahams
Miss La Linda



Nocturna Arends
Miss Heineken



Yolanda Maduro
Miss Esso



Sandra Fun
Miss Aruba Hotel Assn.



Emmy Leyba
Miss Helm C.V.



Linda Richardson, sec
Aruba 1970, poses here
(I), Miss Aruba 1969, J
up Yr



Miss Aruba 1970



Special guests at Miss Aruba Contest held at the Aruba Sheraton Hotel: Eldrid Oduber of Aruba, Miss Teenage Netherlands Antilles; Jeanette Geerman, Miss Aruba 1969, and Ludwiska Harms, Miss Teenage Aruba 1970.





Sandra Fun



Linda Richardson



Emmy Leyba



Yolanda Maduro



being crowned Miss
runner-up Emmy Leyba
man and 1st runner-
ro.



Vera Odor



Nocturna Arends



Miriam Abrahams



Candidates line up before the jury (left to right): Linda Richardson, Sandra Fun, Miriam Abrahams, Vera Odor, Emmy Leyba, Nocturna Arends and Yolanda Maduro.

Lago Updates Testing Equipment for Relays and Circuit Breakers

Two new pieces of electrical testing equipment were recently acquired by Mechanical's Electric Shop. One is a circuit breaker test set, the other a relay test table. Relays and circuit breakers are critical protective devices that operate to open a circuit in case of a fault, such as a short circuit, on a power distribution system. To assure that relays and circuit breakers operate properly and at all times (some times in as little as three-thousandths of a second), it is essential that they be tested regularly or about once a year.

Both test units replace present obsolete equipment which are too cumbersome to use, are time consuming and cannot properly test all the thousands of relays and circuit breakers at Lago.

The new relay test table has built-in instrumentation and all necessary components and circuitry for precision testing of all types of single and three-phase electro-mechanical protective relays in use in the refinery. Instrumentation includes timer, ammeters, voltmeters, megohmmeter, phase angle meter, which are grouped in a logical panel arrangement for easy observation.

Included with the relay test table is a variable frequency generator with frequency meter which can be used to test more complicated relays.

The new wheel-mounted circuit breaker test instrument permits more convenient and accurate testing of direct acting circuit breakers. In addition, it reduces setup time, improves safety and brings standardization of testing procedures. It can run tests with 23,000 amperes passing through a circuit breaker, simulating short circuit conditions.

Along with the new equipment, a training program began June 10 for twelve supervisors and electricians, divided in two groups, on the proper and efficient use of the two testing devices. Special manuals have been prepared for the course.

In charge of the theoretical and practical training was Henry S. Orth, director of Multi-AMP Institute which trains technicians for the supplier of the testing equipment, Multi-AMP Corporation of Cranford, New Jersey. Mr. Orth had been associated with Esso for 28 years. He retired in December 1962 from Hum-



Multi-AMP Institute Director Henry S. Orth gives theoretical instruction on new relay and circuit breaker testers to group of supervisors and electricians.

Director di Multi-AMP Institute Henry S. Orth ta duna instruccion teoretico riba tester nobo di relay y circuit breaker na grupo di supervisor y electricien.

Lago Ta Moderniza Equipo di Test Relay y Circuit Breaker Electrico

Dos pieza nobo di test equipo electrico a worde recibí recientemente na Electric Shop di Mechanical. Un ta un set di test interruptor di circuito, e otro ta un mesa pa test relayan. Interruptor di circuito y relay ta aparatonan critico

ble's Bayway refinery.

The cost of the modernization
(Continued on page 8)

protectivo cu ta funciona pa habri un circuito ora un fayosoce, manera ora di un corto circuito den un sistema di distribui coriente electrico. Pa sigura cu relayan y interruptornan di circuito ta traha manera mester ta y tur ora bai (algun bez den asina poco tempu cu tres milésimo di un seconde), ta esencial pa nan worde getest regularmente of un bez pa anja.

Tur dos unidad di test ta reemplaza equipo cu compania tin caba pero cu ta for di tempu, y muchu dificil pa usa, nan ta tuma muchu tempu den uso y nan no por debidamente test e miles di relayan y interruptornan di coriente.

E mesa nobo pa test relayan tin su instrumentonan montá riba djé y tambe tur partinan y circuitonan necesario pa test cu precision tur relay electro-mecanico di un y tres fase na uso den refinaria. E grupo di instrumentonan ta inclui marcador di tempu, mididor di ampere, mididor di voltahe, mididor di angulo di fase, tur instalá cu por observan nan facilmente.

Inclui den e set di aparato pa test relay tin un generador di frecuencia variabel, cu su mididor di frecuencia cual por worde usá pa test relayan cu ta mas complicá.

E instrument pa test in-
(Continúa na pagina 7)



At left, Area Supervisor Arnold Beyde tries out new circuit breaker testing unit, while at right Acting Area Supervisor Harry Koolman is with the frequency generator at the relay test table.

Na robéz, Area Supervisor Arnold Beyde ta purba a tester di circuit breaker nobo, mientras na drechi Acting Area Supervisor Harry Koolman ta cu e generador di frecuencia na a mesa di test relay.



Process Manager John M. Whitlock (at left) addresses graduates of Refining Basics Course June 19, and congratulates them individually.



Gerente di Process John M. Whitlock (na robes) ta dirigi palabra na graduados di Curso Basico di Refinacion Juni 19 y ta felicita nan individualmente.

Fifteen More Participants Complete Refining Basics Training Course

Friday, June 19, a second group consisting of fifteen employees completed the Refining Basics Course as part of the Process Training Program. The seven-week theoretical phase of the program will now be followed by a five-week on-the-job training program.

At the closing session, Process Manager J. M. Whitlock addressed the group, after

which Process Training Coordinator Dufi Kock presented the certificates to the participants.

In the evening, the group celebrated their graduation with a party at the Aruba Golf Club, during which they honored their instructors.

The first group of 35 employees completed a similar process training program in February this year.



Process Training Adviser
Joe Midwikis.



Master of Ceremony
Jose Erasmus



Graduates and instructors.



Equipo Electrico Nobo

(Continuá di pagina 6)

interruptor di circuito, cu ta montá riba un wiel, ta permiti testmento mas combeniente y preciso di interruptornan di circuito cu ta actua directamente. Fuera di esey ta tuma menos tempu pa preparé pa uso, e ta mehora seguridad y ta trece standardisacion di e procedimentonan pa test equipo. E por haci prueba cu un coriente di 23,000 ampere pasando door di e interruptor di circuito, cual ta imita un corto circuito.

Huntu cu e equipo nobo

aki, compania ■ introduci un programa di entrenamiento cual ■ cuminsa Juni 10, pa diezdos supervisor y electricista riba potencia y uso eficaz di e dos aparatonan pa test equipo. Bukinan especial a worde scirbi pa e curso.

Encargá cu entrenamiento teorético y practico tabata Henry S. Orth, director di Instituto Multi-AMP.

Costo di e projecto aki di modernizacion ta \$40,000. Dirigente di e projecto tabata Henry Coffi di Division di Ingenieria den Mechanical.

F. 1000 Reparti entre Ganadores Di Concurso di Service Stations

Na ocasion di un comementu Diabiernes anochi 19 di Juni na Aruba Sheraton Hotel, Esso Marketing a reparti un mil florin na premio na ganadornan di un concurso cu a dura un anja entre estacionnan di servicio Esso na Aruba y Corsow.

Coriendo di 1 April 1969 te 31 Maart 1970, e concurso a pone atencion especial riba: servicio na clientenan, limpieza na trabao, paisahe rond di estacion, y uniform di trahadornan.

Ganador di e promer premio tabata Esso Servicenter na Seroe Colorado, di cual Aiky Croes ta gerente. E premio: f. 400.— pa gerente, y f. 400 pa trahadornan.

Esso Servicenter na Boulevard di Playa, cu Joaquin Maduro (un pensioenista di Lago) como gerente, a gana segundo premio. F. 100 a bai pa e gerente y f. 100 ta ser reparti entre trahadornan.

Dirigiendo presentacion di e premionan tabata Royce Tong, Representante di Marketing, cu asistencia di Sra. Ramona Hernandez y Sra. Rona Tong kende a haci presentacion di e premionan.

Na e ocasion aki nan a introduci Robert Hernandez, Representante nobo di Marketing for di 1 Juli 1970, na e dealernan di Esso.

Sr. Hernandez a splica cu

facilidadnan di Esso Marketing ta inclui tambe e terminal na Playa pa entrega zeta pa bapornan, y facilidadnan pa duna combustible na avion na vliegveld. Esakinan ta bao direccion di Arturo Thijsen, supervisor di operacionnan.

El a bisa cu nos tin bon productonan y nos obhetivo ta di duna publico un servicio cu nan ta merece, teniendo cuenta cu "semper tin lugar pa mehora". El a bisa cu enfasis cu su predecesor (e representante di marketing promer cu né) tabatin hopi exito den su esfuerzonan pa haci nos isla mas bunita.

Otro oradornan tabata Senior Esso Dealer Frank Croes, Junior Esso Dealer Betty Ecury y tambe Ernie Brown di Publicidad Exito.

Como senjal di aprecio, Esso Dealer Ditchie Arends a presenta un mesa di kwihi na e famia Tong na number di dealernan di Esso, mientras cu el a desea Sr. Tong un carrera exitoso den su trabao nobo na St. Croix.

Como huespednan na e comementu tabata presente tambe representante di S. E. L. Maduro & Sons (kende ta representa Esso na Aruba y Corsow), esposanan di e Esso Dealernan, gerentenan di estacion y nan señora, y tambe representantenan di prensa, radio y television.



Roro Hernandez, the new Esso Marketing Representative effective July 1, 1970, addresses Esso dealers and guests at Aruba Sheraton Hotel.

Roro Hernandez, ■ Representante di Esso Marketing efectivo Juli 1, 1970, ta dirigi palabra na Esso dealers y huespedes na Aruba Sheraton Hotel.

Esso Service Station Contest

(Continued from page 1)
always room for improvement." He stressed that his predecessor made great strides in the efforts towards beautification of the island.

Other speakers were Senior Esso Dealer Frank Croes, Junior Esso Dealer Betty Ecury and Ernie Brown of Publicidad Exito.

As a token of appreciation, Esso Dealer Ditchie Arends presented a "Kwihi" table to the Tongs on behalf of the Esso dealers, while wishing Mr. Tong a successful career

■ his new assignment in St. Croix.

Guests at the dinner were also representatives of S.E.L. Maduro & Sons, (the Esso representative in Aruba and Curaçao), the wives of Esso dealers, station managers and their wives, and press, radio and TV representatives.

Testing Equipment

(Continued from page 6)
tion project is \$40,000. Project leader was Henry Coffi of Mechanical Engineering Division-GES.



Training Section Head Carlos de Cuba addresses summer students at an orientation meeting June 22. The students (l to r) with their assigned departments are: (Estudiantes di verano cu ■ principia na Lago Juni 22 y nan departamentos asigna ta): Glenn Geerman - Mechanical-Instrument; Alvin Lacle - Hospital; Sarah Oduber - Comptroller's-Office Services; Lea Wong - PR/IR-Communications; Russell Dowling - Technical-Laboratories; Reimundo Barros - Technical-Ec. & Planning; Vilma Berkel - Comptroller's-Office Services; Agnes Monte - Comptroller's-Financial Section; Maxwell Berkel - Comptroller's-Internal Control; Humphrey Theysen - Mechanical-Maintenance Engineering.



Esso Dealer Ditchie Arends (at left) thanks Royce Tong on behalf of Esso dealers and presents him with a gift from the dealers: a "Kwihi" table for the Tong family.

Esso Dealer Ditchie Arends (na robes) ta gradici Royce Tong na number di Esso dealers y ta presente un regalo di ■ dealers: un mesa di kwihi pa ■ familia Tong.